

**ÉPREUVES D'ENTRÉE EN PREMIÈRE ANNÉE**

**COMPOSITION SUR UN THÈME D'ACTUALITÉ  
À PARTIR D'UN DOSSIER**

**3 Heures**

**Sujet :** au vu des documents constituant ce dossier et à partir de vos connaissances, vous présenterez et analyserez, sous forme d'un devoir organisé et rédigé, les défis posés par l'environnement aux hommes et sociétés contemporaines.

Le dossier comporte 4 documents.

## Document n°1 :

**L**e succès international d'*Une vérité qui dérange*, le film d'Al Gore, reflète – et, en retour, accentue – la perception croissante qu'ont les citoyens des désordres environnementaux, de leurs causes et, pour une part, de leurs solutions.

Mais ceux qui se targuent de penser le monde prennent-ils pleinement la mesure de l'indispensable révolution ? Et d'abord intellectuellement : le grand apport des écologistes conséquents, c'est d'avoir fait découvrir à un large public que la survie de la planète constituait désormais la priorité des priorités, en amont de toute autre problématique.

Aurait-on pu comprendre la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle sans recourir à la grille de lecture de la guerre froide ? Il en va de même de l'épée de Damoclès climatique pour le XXI<sup>e</sup> : le péril écologique se substitue – ou plutôt s'ajoute – au danger des armes de destruction massive.

« Nous sommes tous embarqués sur le Titanic, même si certains voyagent en première classe », a écrit Susan George. De fait, de larges secteurs du Nord et l'écrasante majorité des habitants du Sud se trouvent déjà, quant à eux, en deuxième ou troisième classe, voire dans les soutes. Que deviendront-ils demain, avec le réchauffement climatique, la montée des océans, les tempêtes et ouragans, la désertification, la défo-

restation, l'érosion des sols, la raréfaction de l'eau, les épidémies, etc. ? Et où iront les centaines de millions d'hommes et de femmes ainsi chassés de leur terre natale, sinon vers les favelas de la misère, les rangs des guérillas ou les barques tentant de gagner l'Occident ?

Véronique VIDAL  
Le Monde Diplomatique  
Hors série 2008

## Document n°2 :

En 1986, Ulrich Beck publie *La Société du risque*. Paru juste après la catastrophe nucléaire de Tchernobyl, ce livre va connaître un grand retentissement. Pour l'auteur, un changement majeur s'est produit au sein des sociétés modernes : alors qu'auparavant le risque provenait essentiellement de la nature (catastrophes naturelles, épidémies...), et faisait donc peser de l'extérieur une menace sur la société, aujourd'hui c'est la société elle-même qui crée du risque. Maladie de la vache folle, plantes transgéniques, manipulation du vivant : tous ces «risques» sont produits par l'activité humaine et il ne s'agit plus tant de les écarter que de les gérer, en sachant que l'on ne pourra en maîtriser tous les aspects, dans un contexte où les avancées de la science accroissent notre incertitude. U. Beck tire de ces observations une conclusion lapidaire : d'une société fondée sur la répartition des richesses, nous serions passés à une société fondée sur la répartition des risques. Mais cette analyse dépasse largement les seuls risques industriels. En fait, selon lui, ce sont tous les compartiments de la vie qui sont désormais gérés selon le paradigme du risque. Comment les prévenir sans brider l'innovation ? C'est l'une des questions que l'on retrouve au centre des débats sur le climat, la biodiversité, la pollution...

Article « Risque » in *sauver la planète ?*  
Sciences Humaines Juillet-Aout 2008

## Document n°3 :

### La fin des certitudes

Le développement durable repose sur des constats de dégradation de la nature au sens large (eau, air, ressources non renouvelables, etc.), qui masquent souvent des postulats ou des incertitudes scientifiques. Les questions environnementales, particulièrement complexes, impliquent des analyses pluridisciplinaires parfois délicates à conduire. Bien des aspects demeurent problématiques, qui concernent le réchauffement climatique et ses effets, les OGM, le clonage génétique, etc. Les diagnostics scientifiques émanant d'experts et réclamés par les politiques ne répondent pas seulement à des critères objectifs, mais découlent aussi de systèmes de valeurs et d'enjeux politiques variés. La complexité des questions environnementales se double d'une médiatisation à outrance très souvent simplificatrice, dramatisée et passéiste, quand elle n'est pas tout simplement fautive, comme le fameux mythe de l'Amazonie "poumon vert de la planète", bien que l'on sache qu'une forêt "adulte" produit autant de dioxyde de carbone qu'elle absorbe d'oxygène par la fonction chlorophyllienne. En simplifiant les grandes questions environnementales, et parfois en les dramatisant exagérément, les médias desservent la cause du développement durable.

GRANIER Gérard, VEYRET Yvette  
*Le développement durable,*  
La documentation Française, 2006

## Document n°4 :

Dans notre monde actuel, le rapport « homme-nature » s'est inversé : autrefois le milieu naturel était déterminant sur l'évolution des populations humaines, aujourd'hui la gestion des sociétés est devenue déterminante pour l'avenir du milieu. On assiste ainsi à la convergence de deux précarités : d'une part la précarité humaine avec les problèmes d'adaptation de l'homme à son milieu (biologique et génétique, économique et social), et d'autre part la précarité écologique avec la préservation des équilibres biophysique et chimique. La prise de conscience de ces problèmes est propre aux sociétés occidentales ; elle procède essentiellement d'une préoccupation grandissante qui porte plus sur les atteintes à la qualité

de vie, que sur l'état et l'évolution des ressources et qui, paradoxalement, a donné corps à l'idée que la planète a des limites. Partout ailleurs, les problèmes de survie et de pauvreté dominent largement les préoccupations écologiques. <

Ces contextes orientent différemment les politiques en matière de population, de développement rural et de préservation de l'environnement. Mais, qu'il s'agisse des pays du Nord ou du Sud, elles ont cependant plusieurs points communs : l'échelle de décision est globale et les objectifs économiques ou stratégiques dominant. De fait, bien des actions sont menées sans une connaissance précise des comportements des sociétés face aux modifications de leur environnement socio-économique et écologique et les conséquences sur le développement durable sont souvent inverses de celles recherchées. Si la sécurité écologique est importante pour l'ensemble de la planète, elle est indissociable de la sécurité alimentaire et sanitaire des populations. La préoccupation majeure accordée aux changements globaux ne doit pas ainsi occulter le fait que c'est aux échelles locale et régionale que se jouent véritablement les enjeux du développement durable. ■

Hervé Domenach et Michel Picouet,  
Laboratoire Population Environnement,  
Université de Provence - IRD

La Documentation Française  
*Les Cahiers Français* 306  
Janvier 2002

**HISTOIRE ET GÉOGRAPHIE**

**2 heures**

Une question à traiter au choix parmi les deux proposées, dans chacune des deux matières.

**HISTOIRE**

- 1) La décolonisation française (1945-1962)
- OU**
- 2) Les Etats-Unis dans les relations internationales de 1989 à nos jours

**GÉOGRAPHIE**

- 1) La façade atlantique de l'Amérique du nord : aire géographique de la mondialisation.
- OU**
- 2) Population et espaces de peuplement en Asie orientale.

**ENGLISH LANGUAGE TEST**

**Epreuves d'admission niveau BAC 0 – Juin 2012**

**theguardian** In the post-Murdoch era, we must reform media ownership

The Leveson inquiry<sup>1</sup> means no one should hold sway as Murdoch did. But reform must remove politicians' final say on ownership

Norman Fowler, guardian.co.uk, Friday 11 May 2012 12.02 BST

*A friend of mine who became chairman of a media company in the 1980s found that the appointment brought with it one unexpected privilege. Periodically he was invited into Downing Street for a private talk with the prime minister, Margaret Thatcher. At one such meeting the issue of Murdoch arose. "Why are you so opposed to Rupert?" the Iron Lady asked. "He is going to get us in."*

5 It says it all. It explains why Tony Blair went to the other side of the globe to woo Murdoch executives and why later, when he was prime minister, his government withdrew the longstanding ban on foreign companies fully owning British television stations. It explains why Gordon Brown had no fewer than 14 meetings with the media mogul and why David Cameron, on his own admission, cosied up to the Murdoch people. It even explains why I, as the then chairman of the Conservative party, was sent down to Wapping in a spectacularly unsuccessful bid to persuade the editor of the Sun, Kelvin MacKenzie, about the virtues of John Major's government.

If you have a company that owns almost 40% of British newspapers and a big chunk of a successful television company you can expect nothing less. In the main politicians are not fools. They can see where media power is and for a very long time it has been with Murdoch.

15 Now all that is changing. We are into the post-Murdoch era. After the revelations of the Leveson inquiry he will never hold sway in the same way he once did. Nevertheless, the issue of media ownership remains.

20 It is the issue that underlies so much of the evidence now being taken by Leveson on the relationship between politicians and the media and should be at the heart of the government's long-awaited communications green paper. Two reforms cry out to be made.

The government should ensure that no individual shall ever again be allowed to dominate the British media in the way that Murdoch has over the last quarter of a century. In addition, the government should remove politicians from deciding on media mergers and takeovers.

25 Some politicians say that there is now a consensus across the political divide that **there should be clear water between them and the media**. A more prudent view would be that unless you try to ensure that ownership is spread then everybody will be back to their old tricks once Murdoch and phone hacking are out of the way.

---

<sup>1</sup> Following the Murdoch scandal the Leveson Inquiry into the culture, practices and ethics of the press started on 14<sup>th</sup> November 2011. It aims to investigate the relationship between the press and both the public and politicians. It will also look at phone-hacking and other potentially illegal behaviour and should make recommendations for a more effective policy and regulation that supports the integrity and freedom of the press while encouraging the highest ethical standards.



## TASKS

### A- READING COMPREHENSION (60 pts/200)

Explain the meaning of the following sentences in their context, using your own words (approximately 80 words per question):

---

1. "politicians are not fools" (lines 13)
2. "there should be clear water between them and the media." (lines 24-25)

### B- WRITING TASK (100 pts/200)

Write an essay (approximately 250 words) on ONE of the following topics. You should use your own ideas and knowledge and support your arguments with examples and relevant evidence.

1. Analyse and give your opinion on the following statement: "We are into the post-Murdoch era" (line 15).
2. In your opinion, is regulating the freedom of the press compatible with democracy?

### C- TRANSLATION (40 pts/100)

Translate the passage in italics (i.e. from "*A friend of mine who became chairman ...*" to "*...He is going to get us in.*") into French.

**Prueba de español**

**Epreuves d'admission niveau BAC 0 – Juin 2012**

**Prueba de español - 1h30**

**Epreuves d'admission niveau BAC 0 – Juin 2012**

**1/3**

## El olor a crudo enturbia Canarias

Rafael Méndez / Santiago Carcar

El País 24-03-2012

Canarias ha comenzado a respirar el turbio aroma del petróleo. Aun años antes de que comience una eventual explotación de hidrocarburos, la decisión del ministro de Industria, el canario José Manuel Soria, de autorizar las prospecciones ha levantado a parte de las islas. Los principales operadores turísticos de Alemania y Reino Unido se han opuesto —como era previsible— y el Gobierno regional y los cabildos\* temen que el archipiélago quede asociado al petróleo. Y sin embargo, ¿qué país renunciaría al menos a conocer cuánto petróleo tiene en su subsuelo?

El presidente del Cabildo de Lanzarote, Pedro San Ginés, de Coalición Canaria, suena indignado: "Esto es un atropello. Solo en Noruega el petróleo ha mejorado en algo la vida de la gente. Esto son beneficios para una multinacional como Repsol que tiene en el ministro Soria a su mejor embajador". San Ginés cree que Industria ha acelerado el permiso porque en un año entrará en vigor una directiva europea más rigurosa para evitar vertidos como el del golfo de México.

Los cabildos esgrimen los recelos de sus principales clientes: los operadores turísticos de Alemania y Reino Unido. El jefe de Sostenibilidad de la alemana TUI, Harald Zeiss, afirma en un correo enviado al cabildo de Fuerteventura que un vertido sería devastador: "Una tragedia así no dañaría la temporada turística durante un año, sino que los potenciales visitantes siempre asociarían Canarias con el petróleo (como ocurre con Nueva Orleans y el Katrina)". La patronal británica de viajes, la ABTA, en una carta enviada el miércoles a Soria insistía: "Canarias representa uno de los destinos clave para el Reino Unido y la exploración petrolífera podría resultar un daño considerable al turismo". La prensa alemana y británica ha comenzado a asociar a Canarias con el petróleo. El temor no es a las plataformas —los sondeos son a unos 60 kilómetros del litoral— sino al impacto de un eventual vertido sobre el monocultivo de la zona: el turismo.

Industria considera que no hay riesgo para el turismo y que el potencial del recurso bien vale una bronca. Soria ha dejado claro: "Hay dos opciones, o el petróleo de Canarias lo saca solo Marruecos o lo sacamos los dos", en alusión a los trabajos que realiza en sus aguas frente a las islas, ya que, según el Ejecutivo, puede tratarse de la misma bolsa.

Paulino Rivero, de Coalición Canaria, presidente autonómico gracias a un pacto con los socialistas, se ha envuelto en la bandera del medio ambiente para cargar contra Soria, antiguo vicepresidente en alianza con los nacionalistas y ganador de las elecciones autonómicas de hace un año. No ha importado el historial de CC a favor de polémicos proyectos como el puerto industrial de Granadilla, en una playa virgen.

El catedrático de Recursos Energéticos en la Universidad de Barcelona Mariano Marzo cree que la situación se ha desmadrado: "Por el momento es todo una elucubración. Nadie sabe si hay petróleo o gas ni cuánto". Marzo ve lógica la exploración para saber cuánto hay y critica la crítica del sector turístico: "Apuestan por un modelo intensivo en energía, basado en aviones y coches, pero luego nadie quiere una plataforma petrolífera". Sobre las presiones desde Alemania, ironiza: "¿Vamos a dejar que Alemania dicte nuestra política energética? ¿Quieren también en eso la soberanía?"

(....)

Los estudios sísmicos que realizó la compañía entre los años 2002 y 2003, antes de que los tribunales paralizaran el plan de exploración, dejaron la probabilidad de éxito en el 20%. Para el profano, el porcentaje parece escaso. Pero duplica el que habitualmente maneja la industria petrolera. Por decirlo rápido: en Canarias existe una gran probabilidad de encontrar petróleo, gas, o las dos cosas. Así lo cree Repsol, que controla el 50% del consorcio formado para el proyecto.

Se trata de concretar lo que, según fuentes de Repsol, puede ser "el mayor descubrimiento de hidrocarburos de la historia de España". Los datos fundamentales son: existencias probables de 500 millones de barriles en el caso de petróleo y 2,8 TCF si existe gas; ciclo de producción posible durante 20 años. Esto podría ahorrar la importación de 5,2 millones de toneladas de crudo al año con una disminución de la factura exterior de 28.400 millones. Un dinero. A lo que habría que añadir lo que el Estado, vía impuesto de sociedades, ingresaría con la producción: otros 700 millones al año.

Prueba de español - 1h30

Epreuves d'admission niveau BAC 0 - Juin 2012

2/3

## El olor a crudo enturbia Canarias

*El País 24-03-2012*

### I – COMPREHENSION ( 10 puntos ) :

A- Contestar y desarrollar en español las siguientes preguntas, apoyándose en el texto ( 6 puntos):

1 – Justifique el título y aclare la polémica desatada en Canarias.

2 – Presente los diferentes bandos enfrentados y detalle sus argumentos.

B- Traducir al francés los párrafos en negrillas en el texto : ( 4 puntos)

Desde « **Canarias ha comenzado...** » hasta « **...del golfo de México. »**

Nota : \* *un cabildo* : (ne pas traduire) entidad administrativa local

### II – EXPRESSION ( 10 puntos ) :

Desarrollar el siguiente tema (mínimo 300 palabras) :

En su opinión: ¿la protección del medio ambiente es un obstáculo al desarrollo?

## *Eine Chance für alle*

Ein Pilotprojekt zeigt: Anonymisierte Bewerbungen ohne Namen, Foto, Alter verteilen die Chancen gerechter. Trotzdem winken große Firmen ab.

(aus Spiegel Online, 17. April 2012, stark gekürzt)

- 5 Im Dezember 2010 hat Christine Lüders, die Leiterin der Antidiskriminierungsstelle des Bundes, ein Pilotprojekt initiiert: Ein anonymisiertes Bewerbungsverfahren wurde getestet und Unternehmen wie die Deutsche Post, die Deutsche Telekom und das Bundesfamilienministerium waren an dem Projekt beteiligt. Ohne Namen, Alter und Geschlecht, ohne die Nationalität oder den Familienstand.
- 10 "Tatsächlich herrschte bei dem Bewerbungsverfahren Chancengleichheit im Rennen um ein Vorstellungsgespräch", sagte Lüders. Mehr als 8550 Bewerberinnen und Bewerber haben sich inkognito beworben: 1293 wurden zu einem Vorstellungsgespräch eingeladen und am Ende 246 Stellen so besetzt. Erst nach der Entscheidung für die Einladung zu einem Vorstellungsgespräch wurden die persönlichen Details bekannt gemacht.
- 15 Der Studie zufolge sah die Mehrheit der Personalchefs kein Problem darin, dass diese persönlichen Angaben fehlten. Einige gaben sogar zu, dass sie von Bewerbern im Vorstellungsgespräch überzeugt wurden, die sie ohne das anonymisierte Verfahren gar nicht erst eingeladen hätten.
- 20 In den USA, Großbritannien und Kanada ist der Verzicht auf persönliche Angaben in vielen Unternehmen schon lange üblich. Auch einige europäische Länder wie Frankreich, Belgien oder der Schweiz haben bereits positive Erfahrungen gemacht. In Belgien wurde das Verfahren im gesamten öffentlichen Sektor eingeführt.
- 25 Klaus F. Zimmermann ist Direktor des Instituts zur Zukunft der Arbeit und hat das Projekt wissenschaftlich begleitet. Er glaubt, dass die Unternehmen sogar aus ökonomischer Sicht von anonymisierten Bewerbungsverfahren profitieren: "Firmen, in denen Junge und Alte in Teams zusammenarbeiten, in denen die interkulturelle Kompetenz von Einwanderern klug genutzt wird und junge Mütter mehr Förderung und Unterstützung erfahren, sind insgesamt produktiver als andere. Diese Organisationen stehen somit im Ergebnis besser da."
- 30 Immerhin wollen vier der am Projekt beteiligten Betriebe auch künftig ihre Bewerber ohne Foto und Namen zum Bewerbungsgespräch einladen. Die großen Unternehmen wie die Deutsche Post oder die Telekom sind aber nicht dabei. "Bei der Bewerberauswahl für ein Vorstellungsgespräch kam es während des Projekts bei uns zu keinem Unterschied im Vergleich zu vorher", so Post-Sprecherin Nina Mohammadi.
- 35 Eine gesetzliche Regelung strebt Christine Lüders nicht an: "Ich will die Unternehmen überzeugen, da freiwillig teilzunehmen. Unser Ziel war es, mit dem Pilotprojekt einen Prozess anzustoßen und Impulse zu geben", sagt sie. "Jeder Mensch hat gelegentlich Klischees im Kopf, auch Personalers. Das anonymisierte Verfahren kann dem entgegenwirken." (385 Wörter)

## I. Textverständnis

(10 Punkte)

Fragen zum Textverstehen

(6 Punkte)

*Beantworten Sie die folgenden Fragen mit je 30 - 50 Wörtern:*

1. Was charakterisiert eine anonymisierte Bewerbung?
2. Mit welchem Ziel wurde dieses Projekt durchgeführt?
3. Welche Vorteile hat eine anonymisierte Bewerbung?

Übersetzen Sie den folgenden Absatz ins Französische

(4 Punkte)

Der Studie zufolge sah die Mehrheit der Personalchefs kein Problem darin, dass diese persönlichen Angaben fehlten. Einige gaben sogar zu, dass sie von Bewerbern im Vorstellungsgespräch überzeugt wurden, die sie ohne das anonymisierte Verfahren gar nicht erst eingeladen hätten. In den USA, Großbritannien und Kanada ist der Verzicht auf persönliche Angaben in vielen Unternehmen schon lange üblich. Auch einige europäische Länder wie Frankreich, Belgien oder der Schweiz haben bereits positive Erfahrungen gemacht. In Belgien wurde das Verfahren im gesamten öffentlichen Sektor eingeführt.  
(82 Wörter)

## II. ESSAY

(10 Punkte)

*Entwickeln Sie das folgende Thema in etwa 150 Wörtern:*

Was halten Sie persönlich von der Idee, die Bewerbungsverfahren zu anonymisieren?

Oder

Schreiben Sie ein Plädoyer für eine gesetzliche Regelung, mit der die anonymisierte Bewerbung für alle Stellen im öffentlichen Sektor eingeführt wird.

**Prova di Lingua Italiana**

**Epreuves d'admission niveau BAC 0 – Juin 2012**

## Perché l' Italia resta un Paese per casalinghe

Maria Luisa Agnese - Corriere della Sera 23 Aprile 2012

1. Casalinghe le donne d' Italia secondo i dati Istat 2011. Sono quasi cinque milioni, considerando solo la popolazione in grado di lavorare, dai 15 ai 64 anni, con una concentrazione non degna di un Paese maturo nella classe d' età più giovane: 800 mila le under 35 che lavorano solo in casa. Morale, nonostante l' impegno e le battaglie delle donne per le quote, dal 2004 a oggi, cioè da quando si possono prendere in considerazione cifre omogenee, la casalinghitudine è diminuita solo del 5,9 per cento in tutto il Paese, mentre in alcune zone è addirittura aumentata, per esempio al Sud dove le massaie superano in numero le donne che lavorano. E non basta a rendere consolante il quadro quel piccolo aumento di uomini che si dichiarano casalinghi (63 mila), probabilmente in riposo forzato per l' effetto della lunghissima crisi.

11. Un Paese immobile nella crescita e nella sfida verso il futuro, il nostro, che è perfettamente rispecchiato da questa fotografia del lavoro al femminile ferma sostanzialmente agli anni Cinquanta, con le donne ricacciate in casa a fare l' angelo di un focolare che per di più è spesso disadorno di figli perché - per estremo paradosso - le italiane oggi sono **fanalino di coda** in Europa (1,4 bambini contro una media di 1,9). E proprio mentre si scopre che i Paesi più maturi sono bilanciati anche su questo fronte: si fanno più figli dove l' occupazione femminile è più alta, secondo un circolo virtuoso di conciliazione dei tempi del lavoro, di quelli della famiglia e di una legittima realizzazione personale.

20. Poco hanno dunque da essere soddisfatte, queste casalinghe degli anni Duemila, di una situazione che non pare proprio frutto di una loro scelta se, fra le persone disponibili a lavorare ma che hanno di recente rinunciato a cercare un lavoro, le donne sono il doppio degli uomini. Casalinghe sempre più rinunciarie, dunque, man mano che si procede nell' analisi del dato Istat 2011, e difatti una ricerca del Centro studi Donne e qualità della vita ha raccontato che le italiane sono le più disperate d' Europa: da noi si dice insoddisfatto il 76 per cento, contro il 63 per cento delle spagnole, il 57 delle francesi, il 51 delle inglesi e il 47 delle tedesche. E anche molto scoraggiate, queste casalinghe d' Italia, nei confronti di una società che le lascia sole nel loro lavoro di cura, visto che i motivi principali dello sconforto sono, nell' ordine, la solitudine nel combattere il caro vita, la mancanza di **asili**, la sanità insufficiente.

31. Una condizione perlopiù non scelta, e che per di più produce un enorme **spreco** di talenti e di risorse per il Paese secondo un dato ormai acclarato: uno studio, presentato a ottobre da Fabrizio Saccomanno direttore centrale della Banca d' Italia, ha calcolato che, se la percentuale delle donne che lavorano fosse anche in Italia nella media europea - e cioè del 60 per cento - il nostro Prodotto interno lordo aumenterebbe del 7 per cento. E la rinnovata esclusione delle donne dal mercato del lavoro e dai posti di responsabilità rappresenterebbe una debolezza storica della nostra economia anche secondo il presidente Giorgio Napolitano, che ne ha parlato nel suo discorso dell' 8 marzo.

39. Mentre al contrario nei casi dove il rapporto fra uomini e donne è più bilanciato si sviluppano eccellenza e vitalità: lo sostengono due **docenti** della Bocconi, Paola Profeta e Alessandra Casarico, che hanno condotto uno studio su 8.100 comuni, concludendo che con le quote di genere aumenta anche la professionalità degli eletti e tutta l' amministrazione fa un salto di qualità. La fotografia dell' Istat sulle casalinghe fa suonare dunque campanelli d'allarme per tutto il Paese, ma specialmente per le giovani generazioni di donne, spesso illuse di avere in mano ormai tutte le carte vincenti.



**Texte-support : "Perché l'Italia resta un Paese per casalinghe", Maria Luisa Agnese  
- Corriere della Sera 23/04/12**

**I) COMPREHENSION ( 6 points )**

**A. COMPREHENSION GLOBALE ( 2 points )**

Riassumete (in italiano) l'articolo mettendone in evidenza i punti salienti – (minimo 90 parole)

**B. COMPREHENSION DETAILLEE ( 4 points )**

Spiegate, nel loro contesto, il significato delle seguenti espressioni, **trovando almeno un sinonimo**:

- 1) "Fanalino di coda" ( Riga 15 )
- 2) "Asili" ( Riga 29 )
- 3) "Spreco" ( Riga 31 )
- 4) "Docenti" ( Riga 40 )

**II) ESSAI ( 10 points )**

**Scegliete fra questi due argomenti ( minimo 300 parole ):**

- 1) Secondo il rapporto Istat, in Italia la percentuale di donne che non lavorano e rimangono in casa, è superiore alla media europea. Alla luce dell'articolo di Maria Luisa Agnese, cercate di spiegarne le ragioni.
- 2) In alcuni paesi, per risolvere le disuguaglianze di genere, si è pensato di introdurre un sistema di "discriminazione positiva" a vantaggio delle donne. Esprimete la vostra opinione in proposito e dite se l'adozione delle cosiddette "quote rosa" potrebbe migliorare la condizione femminile in Italia.

**III) VERSION ( 4 points )**

Tradurre in francese il primo paragrafo dell'articolo ( Rigue 1-10 ) da: **"Casalinghe le donne d' Italia"** fino a: **"lunghissima crisi"**.

---

**PROVA DE LÍNGUA PORTUGUESA**  
**Epreuves d'admission niveau Bac 0 – Juin 2012**

## Vai trabalhar, malandro

Tempo e dinheiro (a ordem é arbitrária) são duas das coisas mais preciosas que há nesta vida. A grande porra é que de dia para dia fica cada vez mais difícil desfrutar delas em simultâneo, num regime satisfatoriamente equilibrado.

A abundância de tempo não faz a felicidade do milhão de portugueses desempregados e que, na sua imensa maioria, ambicionam ter trabalho.

Os desempregados têm tempo mas não têm dinheiro, enquanto que os felizardos como eu, que dão graças ao seu Deus por terem trabalho e chegarem ao fim do mês com o salário religiosamente depositado na conta, têm dinheiro, mas falta-lhes cada vez mais tempo livre.

"É porque hoje vou conseguir trabalhar menos de 12 horas", respondeu-me, noutro dia, um colega quando lhe perguntei por que é que andava com cara de Páscoa, ou seja com um ar alegre e jovial.

A má notícia é que não está para breve o fim deste nosso calvário. O desemprego vai continuar a aumentar e os bem-aventurados que conseguem manter um emprego vão ter de carregar a cruz de trabalhar cada vez mais e melhor, na esperança de que ocorra o milagre da ressurreição da nossa economia.

Amanhã é feriado, a Sexta-Feira Santa que antecede o domingo de Páscoa e assinala o julgamento, crucificação e morte de Cristo. Mas hoje, a quinta-feira que celebra os últimos momentos da vida de Jesus e a Última Ceia, já há muitos portugueses, em particular funcionários públicos (como, por exemplo, Cavaco e Passos, que anteciparam para ontem o seu habitual encontro semanal), que já não trabalham. É a tolerância de ponto.

Tolerância de ponto são palavras mágicas para todos os que incensam o direito à preguiça, os bons malandros que são licenciados em engenharia de pontes e estão na primeira linha da luta contra a redução dos feriados preconizada pelo Governo e com a qual eu estou completamente de acordo.

Trabalhar mais não resolve por si só o nosso grave problema de produtividade - mas ajuda muito. É uma condição necessária, mas não suficiente. Temos também todos de aprender a trabalhar melhor, um processo de aprendizagem permanente a que só a morte põe termo.

Cada feriado custa 37 milhões de euros e nós precisamos de produzir mais riqueza, não de a desperdiçar. É um abuso continuarmos a ter 14 feriados (sem contar com o Carnaval e as tolerâncias de ponto), quando os gregos vivem com 12, os franceses e alemães com dez, e os ingleses como oito. Na via-sacra que estamos a percorrer, é indefensável a manutenção de 140 dias de lazer por ano (entre férias, feriados e dias de descanso), ou seja trabalharmos apenas 62% dos dias. E não me parece bem queixarmo-nos da redução dos dias de férias de 25 para 22, quando os americanos se contentam com um máximo de 14 e os japoneses com apenas 11.

O caminho é doloroso, mas infelizmente não há outra maneira de voltarmos à vida e fazer a nossa economia despertar do estado comatoso em que a deixamos cair.

José Fiel, *Jornal de Notícias*, 05/04/12

---

Texto: “Vai trabalhar, malandro” de Jorge Fiel; *Diário de Notícias*, 05/04/12

---

**I. Compreensão global – 4 pontos**

- a) Quais são os acontecimentos que inspiraram ao autor o texto?
- b) Em que se baseia o tom humorístico?

**II. Compreensão pormenorizada – 2 pontos:**

Explique como entende as expressões seguintes tiradas do texto:

**II. a.: cara de Páscoa – II.b.: licenciados em engenharias de pontes**

**III. Versão – 4 pontos**

Traduza para francês o título e os dois primeiros parágrafos do artigo.

**IV. Ensaio – 10 pontos**

Discuta (em +/- 250/300 palavras), a primeira frase do artigo de Jorge Fiel: “Tempo e dinheiro (a ordem é arbitrária) são duas das coisas mais preciosas que há nesta vida”.

**RUSSE**  
Epreuves d'admission niveau BAC 0 – Juin 2012

texte-support:

### Что привлекает русского человека во Франции?

Многовековая история отношений между нашими странами способствовала активному культурному обмену. Российская аристократия всегда тяготела к этому европейскому государству. Русские эмигранты во Франции в 20-е годы нашли приют и условия жизни, которые не требовали изменения моральных устоев. Если ранее русская диаспора во Франции формировалась под влиянием обстоятельств, которые вынуждали наших сограждан покидать родину, то современные эмигранты выезжают из России по собственной воле, нередко имея представление о том, где обоснуются и чем займутся в ближайшее время.

Подсчитать, сколько русских во Франции проживает в данный момент, довольно сложно: ведь есть неофициальные иммигранты; численность же диаспоры составляет около 250 тысяч человек. Русские туристы во Франции могут повстречаться с соотечественниками, приехавшими сюда на учебу, по работе или в стремлении устроить личную жизнь. В поисках материального и социального благополучия в эту страну стоит отправляться со знанием государственного языка и, определившись предварительно, чем вы можете заниматься и каким образом зарабатывать. Самые популярные вакансии для русских во Франции связаны со сферой услуг. Ресторанный бизнес привлекает поваров, барменов и официантов из России, в отелях могут найти работу владеющие французским портье, горничные. Гувернантки, няни, домработницы, мажордомы, садовники, водители - желающие трудиться во французских семьях - могут найти работу через агентства, специализирующиеся на подборе обслуживающего персонала. Довольно просто найти работу специалистам в сфере строительства. Профессионалы в образовательной сфере или российские студенты во Франции, участвующие в программе международного обмена, едут на подготовленные для них места в вузах. В поисках более привлекательной жизни или удачной партии для замужества русские женщины во Франции подыскивают себе женихов. Чаще всего путь за рубеж для славянских невест лежит через брачные агентства.

Обосновавшиеся на новом месте наши соотечественники чувствуют себя уютней и уверенней, общаясь с выходцами из России. Русская община во Франции помогает приезжим освоиться в стране, решить вопросы, связанные с жильем и трудоустройством. Дети эмигрантов могут посещать русские школы во Франции, чтобы не забывать родной язык. Интернет-сообщество предлагает большое количество форумов для русской эмиграции, благодаря которым можно не только обзавестись полезными виртуальными знакомствами, но и найти друзей и соседей в офф-лайне. Для наших соотечественников, обосновавшихся за рубежом, важна поддержка на всех уровнях. Ее осуществляют и внешнеполитические ведомства, и Российское посольство во Франции, и Русская Православная церковь во Франции.

*Литераторы, художники, скульпторы, искусствоведы – выходцы из России, которые живут и творят во Франции, отчасти представляют в этой стране нашу культуру. Регулярно устраиваются выставки, фестивали, дни российской культуры, учреждена международная литературная премия «Русофония». 2012 год – год русского языка во Франции и французского языка в России. Русские сезоны во Франции, запланированные на ближайшие 12 месяцев, представляют собой пилотный проект по поддержке русского языка за рубежом. Планируемые в рамках проекта мероприятия позволят укрепить позиции обоих государств в европейском культурном пространстве.*

## I. Compréhension écrite :

10/20

### 1) Répondre en russe aux questions suivantes:

В чём заключается разница между русскими эмигрантами 20-х годов и современными российскими эмигрантами?

Можно ли дать точные цифры о постоянно проживающих сегодня российских гражданах на территории Франции?

С какими целями российские граждане приезжают сегодня во Францию?

Какие организации гарантируют помощь российским гражданам на территории Франции и в чем заключается эта помощь ?

Кто и каким образом может представлять сегодня российскую культуру во Франции?

Чем ознаменован 2012 год для Франции и России?

Посещали ли Вы какие-либо мероприятия (выставки, фестивали, музеи, кино, конференции и т.д.), посвященные русской культуре?

### 2) Traduisez en français le passage *en italiques* du texte-support

## II. Expression écrite :

Développez en russe votre réponse argumentée à une des questions suivantes (200-250 mots) :

Что Вам известно об истории отношений между Россией и Францией?

Как Вы думаете, почему русских так привлекает Франция?